Le 28, feu d'artifice déambulatoire, page 12

énergies

Tous aux champignons, page 2

Bimensuel n° 103 - du 22 octobre au 5 novembre 98 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

AGENDA

OCT/NOV 98

- V 23 — Festival d'automne du cinéma -> 3 nov.
- S 24
- D 25
- L 26 — Stages pour les 13/17 ans à l'OMJ
- M 27
- M 28 — Spectacle feu d'artifice
- J 29 — Congrès national CGT mine
- V 30
- S 31
- D 1 — Football Biver/Manosque à St-Pierre
- L 2
- M 3 — Cours de langue provençale
- M 4 — Collectifs "Demain Gardanne"
- J 5
- V 6 — Spectacle Blanche-Neige

Centrale : il lui faut du charbon local, page 8

Bientôt la double poubelle, page 6

Dans quelques semaines apparaîtront pour la première fois les doubles poubelles à Gardanne. Complémentaire des points d'apport volontaire, ce dispositif incitera les habitants à trier leurs déchets à la source, dès la sortie de leur maison.

Un Raid Gauloises éprouvant, page 4

Quatre Gardannais répartis dans deux équipes ont participé au neuvième Raid Gauloises en Équateur. Des plages de sable fin au sommet du Cotopaxi, de - 30 °C à + 36°C, les organismes ont beaucoup souffert et l'organisation a été défaillante.

La PAIO devient Mission locale, page 5

C'est un nouvel outil important pour Gardanne et le bassin minier. En devenant Mission locale, la PAIO élargit ses compétence, diversifie son accueil, multiplie le nombre de communes concernées et gère un budget conséquent.

Cueillette d'automne

Sous la mousse les champignons

ON DIT QU'ILS SERONT RARES CETTE ANNÉE, MAIS QUI DIT RARE DIT AUSSI PRÉCIEUX ET DÉLICIEUX. C'EST L'OR DES COLLINES ET DES FORÊTS : CE SONT LES CHAMPIGNONS. POUR EN TROUVER, JEANINE ET CLAUDE N'HÉSITENT PAS à quitter Biver à l'aube afin de parcourir les trois ou quatre cents kilomètres qui les séparent d'un petit coin de paradis parsemé de champignons, du côté de Chabanon dans les Alpes ou encore en Lozère. « *Ici il a fait trop chaud et il n'a pas plu, c'est ce qui explique que nous sommes un peu frustrés. Dans nos collines de Valabre, de Gréasque ou de Mimet, nous en sommes au stade de l'observation et il n'y a rien qui sort* » s'exclame Jeanine Giordano, spécialiste de la cueillette des champignons. Mais c'était fin septembre, depuis les champignons ont fait surface. « *Il y a 1 mois, nous sommes allés à Sisteron, nous en avons trouvé quatre ! Les autres années, nous avions déjà fait les premières conserves.* » C'est avec nostalgie que Jeanine narre ses souvenirs et le plaisir de remplir son panier. Dans tous les cas, pour réussir la cueillette, il ne faut pas hésiter à se munir d'un couteau et à soulever la mousse, car on n'arrache pas un champignon, « *c'est sacrilège.* » Il y a plus de 10 000 variétés en France et si certains sont un régal pour les yeux et le palais, d'autres peuvent être très dangereux voire mortels. « *Dans notre région, les amateurs préfèrent cueillir les safranés, les sanguins, les girolles, les grisets, ou encore les morvellous et les crêtes de coq. Il y en a des mauvais, mais je les reconnais et je n'y touche pas* » explique Claude. En cas de doute, il est vivement recommandé de faire vérifier sa cueillette par un pharmacien mycologue. Et si comme Jeanine la dégustation de l'or des collines n'est pas votre point fort, faites comme elle, partagez votre panier.

Sylvia Hernandez

Ne comptez pas sur un amateur de champignons pour vous dévoiler ses coins secrets !

Photos : E. Petit

LES COLLECTIFS DEMAIN GARDANNE se réuniront de nouveau le jeudi 5 novembre à 18 heures à la Maison du peuple de Gardanne avec à l'ordre du jour la préparation des festivités du passage à l'an 2000. Ces collectifs associent les membres des associations locales, les élus ainsi que toutes les personnes qui souhaitent participer à la réflexion sur le développement de la ville.

LA CHAUFFERIE CENTRALE DE LA VILLE DE GARDANNE subit des travaux de maintenance ainsi que le remplacement des anciennes chaudières arrivées au terme de leur vie par une toute nouvelle d'une capacité supérieure. Les travaux vont durer quatre mois mais ne perturberont pas l'alimentation existante du réseau. De plus, la nouvelle chaudière sera dotée de filtres à manches hautement performants conformes aux futures normes européennes sur le plan des rejets de poussière.

LE TRANSFORMATEUR EDF SITUÉ AU CATIVEL sera supprimé à l'issue des travaux du gros chantier reprenant l'alimentation en électricité d'une partie de la vieille-ville à la montrée du Castrum et place Cézanne. L'ancien poste d'où partent des réseaux aériens, un des derniers en fonction sur la ville, sera remplacé dès l'été prochain. L'alimentation électrique sera bien sûr maintenue durant les travaux pour les riverains.

L'OFFICE DE TOURISME DE GARDANNE organise une visite de la vieille ville et du musée le samedi 7 novembre. Rendez-vous à l'office à 14 heures.

Quand les poissons envahirent Gardanne !

Spécialiste de l'aquariophilie ou simple curieux, chacun aura trouvé son compte les 10 et 11 octobre derniers à la Maison du Peuple. Le club des Aquariophiles provençaux organisait avec le soutien de la ville de Gardanne le 15ème congrès national de la Fédération Aquariophile de France. Les membres de l'association ont accueilli près de 2500 personnes sur deux jours d'un congrès réussi au-delà de leurs espérances ! Le samedi, Nardo Vicente et Peter Wilkens, conférenciers très attendus, sont revenus sur l'urgence de protéger la faune et la flore marines. Le dimanche, le club gardannais accueillait les particuliers désireux de vendre leurs poissons et leurs reproductions. Les visiteurs arrivés après 17h n'ont vu que de l'eau, les 1200 poissons proposés ayant été pratiquement tous vendus en deux heures !

Une tombola aquariophile a clôturé une journée bien remplie. Les résultats sont affichés au local des Aquariophiles provençaux, chemin Notre Dame - place Castanisette à Gardanne (lots à retirer le jeudi de 18H à 20H ou samedi de 16H à 18H).

Pesquier : rond-point nécessaire

La départementale 58 qui relie Biver et Gardanne le long de la colline des Frères est relativement dangereuse : ligne droite descendante, circulation importante, et surtout croisement avec la rue Charles-Pauriol, qui mène au collège du Pesquier. Un rond-point à cet endroit réglerait bien des problèmes, même si sa réalisation n'est pas des plus simples. Le Département (par le biais de la DDE qui réalise l'étude) a donc présenté aux riverains, aux élus et aux parents d'élèves deux projets d'aménagement, le premier, classique, d'un carrefour avec îlot central, le deuxième étant le rond-point finalement retenu. La colline sera creusée sur six mètres à hauteur du croisement. L'esplanade devant le collège sera prolongée, et une chicane sur la chaussée obligera les automobilistes et les deux roues à ralentir. Deux parkings seront créés, ajoutant vingt places de stationnement à celles déjà existantes.

C'est là que le rond-point du Pesquier sera aménagé, au printemps 99.

Photos : E. Petit

Devant le parvis du collège, seuls les bus pourront stationner dans un emplacement réservé. A la demande des riverains, l'actuel abribus bétonné sera détruit, car il sert actuellement de lieu de rencontres. Un auvent sur poteaux et sans murs le remplacera, face à l'entrée du collège. Financés à moitié par la commune, les travaux d'un montant d'environ 4 millions de F devraient se dérouler au cours du deuxième trimestre de l'année prochaine.

Michelle Demessine (au centre) décore Jean Bouscarle (à sa gauche).

Michelle Demessine, une ministre à Gardanne

Michelle Demessine, secrétaire d'État au tourisme, est venue à Gardanne pour remettre les insignes de chevalier de l'ordre national du Mérite à Jean Bouscarle, 67 ans, président régional du syndicat national des agences de voyages. Militant syndical et politique, contremaître à Pechiney pendant 42 ans, Jean Bouscarle est également président du cercle de l'Avenir. Mais il est connu à Gardanne pour avoir créé en 1972 avec son frère Raymond l'agence de voyages qui porte leur nom. A l'époque, il n'existait aucune structure de la sorte sur la commune, et la demande était forte. Ce sont aujourd'hui ses filles qui gèrent les agences de Gardanne et de Plan-de-Campagne.

Par ailleurs, des représentants syndicaux de mineurs, de salariés d'Atmel et de LIDL ont obtenu un entretien avec Michelle Demessine pour transmettre leurs revendications au gouvernement.

L'immeuble Bontemps prend ses aises

Construit au début du siècle, l'immeuble situé au 1, boulevard Bontemps va être modifié dans les prochaines semaines. Cette extension va permettre aux services concernés (Office Municipal de la Culture et service des sports au premier, service du personnel au second) de gagner de la place. Les paliers des premier et deuxième étage vont être fermés, seuls les escaliers restant à l'extérieur. Les bureaux d'accueil et de secrétariat seront ainsi installés dans cette nouvelle partie. Dans un second temps, début 1999, un parvis de cinq ou six marches sera construit au bas du bâtiment et l'accès de la salle d'exposition sera modifié : l'ancienne porte du rez-de-chaussée, au centre de la façade, sera réouverte. Une troisième tranche pourrait être engagée à la fin de l'année prochaine : une toiture avancée serait posée pour protéger les escaliers, des garde-corps installés et la façade actuelle rénovée. Le montant des travaux est estimé à 1 M de F pour les deux premières parties, et à 0,5 M de F pour la troisième.

Budget de l'État : peut mieux faire !

Le parlement s'est engagé sur la discussion de la loi de finances 1999. C'est un débat essentiel puisqu'il détermine les choix budgétaires de pays.

Avec mon groupe, j'ai proposé des amendements qui ont été retenus : l'augmentation de l'impôt sur la fortune, la réduction de la TVA sur les abonnements gaz et électricité, le maintien de l'allocation de rentrée scolaire par exemple.

Ce sont des premiers pas, ils restent insuffisants. Il faut des mesures d'une autre ampleur, notamment pour permettre le redressement de l'emploi.

Je propose la taxation des fortunes professionnelles au titre de l'impôt sur les fortunes ; le relèvement du SMIC, financé par la taxation des revenus financiers ; la baisse de la TVA de 20,6 % à 5,5 % sur les produits de première nécessité ; un moratoire sur les licenciements. Ces mesures ne sont pas hors de portée, il faut une volonté politique forte pour les mettre en œuvre et donner ainsi à notre pays le ballon d'oxygène dont il a besoin.

Les propositions des élus n'ont de poids qu'autant qu'elles sont reprises dans le pays. Ces pourquoi je demande aux habitants de notre circonscription de les soutenir [1], d'appuyer mes démarches au parlement.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

(1) Des pétitions sont disponibles auprès de mon cabinet parlementaire

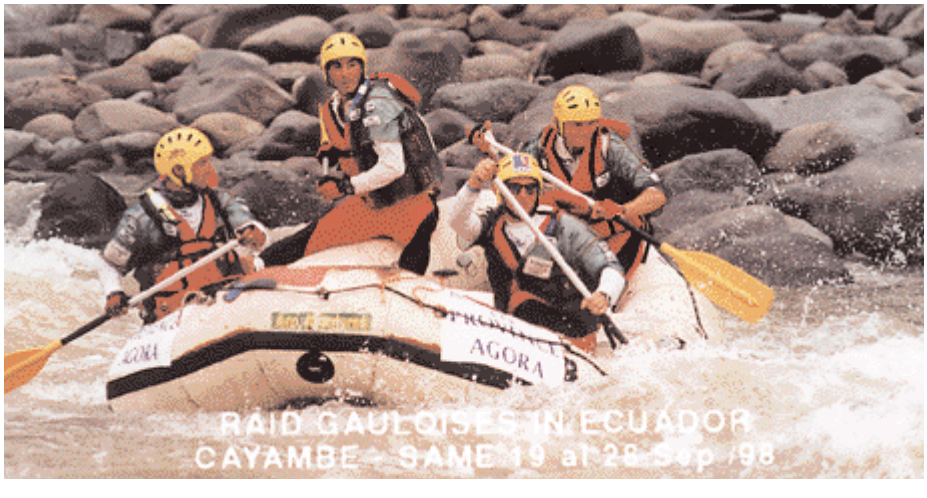
Raid Gauloises 98

L'aventure en Équateur

ENTRE LA COLOMBIE ET LE PÉROU, CE PAYS GRAND COMME LA MOITIÉ DE LA FRANCE A REçU CETTE ANNÉE LA 9ÈME ÉDITION DU RAID GAULOISES. TERRE DE CONTRASTES, L'ÉQUATEUR AURA LAISSÉ DES SOUVENIRS... ET DES REMORDS AUX QUATRE PARTICIPANTS GARDANNAIS répartis dans deux équipes du département. Géographiquement, l'Équateur offre une diversité exceptionnelle. Il est possible d'y rencontrer les neiges éternelles des volcans culminant à plus de 6000 mètres d'altitude mais aussi les étendues sauvages, la jungle amazonienne jusqu'aux plages de cocotiers de l'océan Pacifique. L'Équateur connaît des écarts brusques de températures et de véritables changements de saisons sur des périodes très rapprochées. *« Cette année on a subi le froid et la chaleur. Pour les épreuves sur l'eau (kayak et rafting) la température approchait les 36° alors que pour la progression sur glacier, le thermomètre a chuté jusqu'à -30° »* explique Christian Ravier ,concurrent de l'équipe Aubagne Agora Trangiciel et victime au 5ème jour de course du Mal Aigu des Montagnes (MAM). Et quelle montagne puisqu'il s'agissait dans cette épreuve d'arriver au sommet du mont Cotopaxi à 6 000 mètres d'altitude ! Très peu de concurrents y sont parvenus sans dommage. Dans l'autre équipe locale "Défi Nature 13", Jacqueline Chevalier pourtant habituée des ascensions (elle a participé à une expédition en Argentine avec au programme l'Aconcagua à 6960 m) a elle aussi souffert. Un début d'œdème facial l'a obligée à arrêter la course.

Pour Christian Ravier, *« Le MAM ne se contrôle pas. Je pense que physiquement nous n'avions rien à nous reprocher, d'autant plus que nous avions passé un test à l'hypoxie obligatoire pour déterminer la capacité de l'organisme à s'adapter au manque d'oxygène »* souligne-t-il avec l'amertume de celui qui a été privé du reste de la course. Quant aux autres Gardannais, Jean-Marc Barre et Francis Carletto, chacun dans son équipe a poursuivi la course jusqu'au bout. *« Les épreuves étaient trop longues et le temps trop court. Nous avons été classés hors course à cause d'un règlement plutôt défaillant que les organisateurs changeaient à l'issue de chaque discipline. On nous a permis de poursuivre la course même en nombre restreint en nous refusant la partie VTT. »* Jean-Marc en est à sa troisième participation au Raid et déplore pour cette édition le manque total d'organisation des responsables. Quant à Francis, il a terminé la course avec 3 de ses coéquipiers en pointant à la 33ème place. A noter que s'il avait fallu appliquer le règlement, seules 5 équipes auraient pu être classées sur 47 participantes.

Sylvia Hernandez



Les Gardannais, comme la plupart des autres concurrents, en ont bavé lors de cette 9ème édition du Raid Gauloise.

Photo : D.R.

LA BOULE VERTE ORGANISAIT DÉBUT OCTOBRE LE PREMIER GRAND PRIX VILLE DE GARDANNE - BIVER SOUVENIR NORBERT VITRAC.

Un deuxième souvenir en hommage à José Fernandez se jouait en même temps. Pendant trois jours, le stade Séropian s'est transformé en un immense boulodrome. Soixante quatre équipes en doublettes pas forcément issues de la même association se sont inscrites. En finale du souvenir Norbert Vitrac, on retrouvait Emile Lovino de la Boule Florian et Henri Trenca de la Boule de Peynier contre Raymond Garnier de Martigues et Franck Kritter de Rognac. La première équipe de la Boule Verte, Jacques Donabédian et Jean-Pierre Thommas a perdu en demi-finale mais a remporté tout de même le challenge puisqu'il était prévu selon le règlement qu'il serait attribué à l'équipe allant le plus loin et constituée de deux personnes du même club. Pour le second tournoi, la finale a vu André Spontac et Lucien Cucchi de la Boule Verte s'imposer face à Kourane Saïd et Jacques Kachachian de Septèmes. L'équipe Schifano/Moustier de la Boule Verte a perdu en demi-finale.

Lucien Cucchi lors de la finale du second tournoi qu'il a brillament remprté.

Photo : E. Petit

L'OFFICE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE PROPOSE

aux 13/17 ans pendant les vacances de la Toussaint une série d'activités. Un stage hip-hop est organisé du 26 au 30 octobre au gymnase Le Pesquier. Il permettra aux ados de découvrir une nouvelle pratique d'expression corporelle. Aux mêmes dates, un stage d'équitation et de découverte de la nature sera mis en place par le centre équestre du Grand Puech. Il s'adresse aux débutants et s'accompagne d'une formation aux soins du cheval, nourriture, sellerie...

Enfin, un atelier jeux de société se déroulera à la mairie annexe de Biver. Il favorisera l'apprentissage des règles de jeux et l'expérimentation de nouvelles stratégies.

Les inscriptions à ces différentes initiatives sont prises à l'OMJ, 17 rue Borély. Il vous en coûtera entre 50 francs (jeux et hip-hop) et 300 francs (équitation). Renseignements au 04 42 51 58 67

Insertion

LA PAIO part en mission locale

LA PAIO DEVIENT MISSION LOCALE À COMPTER DU DÉBUT DE L'ANNÉE PROCHAINE ET, DÈS LE MOIS DE NOVEMBRE, S'INSTALLE DANS SES NOUVEAUX LOCAUX DU 6, RUE BORÉLY. A la différence de la Permanence d'Accueil d'Information et d'Orientation dont le rôle était de recevoir des jeunes de 16 à 25 ans sortis du système scolaire pour les conseiller et les aider à trouver une orientation, la Mission Locale est un véritable outil de développement local en matière d'insertion sociale et professionnelle, intervenant de façon globale sur tout ce qui concerne les jeunes : logement, formation, santé, emploi, etc.

Alors que la PAIO travaillait dans un cadre intercommunal avec huit communes du bassin minier (Gardanne, Gréasque, Mimet, Saint-Savournin, Simiane, Belcodène, Cabriès-Calas et Cadolive), la nouvelle structure fonctionnera à onze, Fuveau, Septèmes et Trets ayant décidé d'y adhérer. Autre nouveauté, les moyens dont disposera la Mission Locale seront plus importants que précédemment. Son budget pour 1999, financé pour moitié par l'Etat et pour moitié par les collectivités territoriales, s'élèvera à 2,5 millions de francs, contre 1,8 millions à la PAIO. De même, les effectifs passent de six à dix personnes. Enfin, dans les communes où des permanences étaient assurées périodiquement, une présence continue de la Mission Locale pourra être instituée.

Le premier changement concret sera, dès le mois de novembre, l'ouverture tous les après-midi du point d'accueil qui jusqu'à présent n'ouvrait que quelques jours par semaine. Et puis, début 99, ce sera le lancement du "Lieu ressources", un espace spécialisé dans la recherche d'emplois.

Pierre Magnetto

La réunion constitutive a permis aux partenaires de la nouvelle structure de définir ses nouvelles missions.

Photos : E. Petit

Questions à Patricia Balducci*

La PAIO devient Mission Locale. Pourquoi ?

La création d'une telle structure dépend d'une décision prise au niveau national par la Délégation Interministérielle à la Jeunesse qui attribue l'agrément Mission Locale. Nous avons sollicité cette commission après avoir dressé le diagnostic de la situation des jeunes habitant le bassin minier.

Qu'attendez-vous de ce changement de statut ?

Cela va nous permettre de développer des partenariats avec les structures et les organismes chargés de la santé, de l'emploi, du logement, du social, de la formation, etc. et quand ils n'existent pas, de contribuer à la mise en œuvre d'une politique locale prenant en compte les problèmes que peuvent rencontrer les jeunes.

* directrice de la PAIO et de la future Mission Locale.

LA LUDOTHÈQUE PUZZLE S'INSTALLE DANS DE NOUVEAUX LOCAUX à partir du 10 novembre. Vous pourrez à partir de cette date louer vos jouets dans le quartier Notre-Dame, place Castanisette, (bus ligne 2) dans les locaux qu'occupait jusqu'alors l'association *Coup de pouce*. En décembre, la ludothèque organisera une exposition de "jeux et jouets anciens" en partenariat avec la Médiathèque. Ses responsables lancent un appel à ceux qui possèdent de tels jouets afin qu'ils les prêtent pendant le mois de décembre. Vous pouvez vous rendre sur place le mardi et jeudi de 16 à 18 h, le mercredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h et le vendredi de 10 à 12 h.

L'ASSOCIATION PARLAREN GARDANNO a repris ses cours de langue provençale, gratuits, depuis le début du mois. Ils se déroulent dans la salle numéro 8 de la Maison du Peuple. Ils ont lieu les mardis en deux séances, la première débute à 16 h et la seconde à 18 h.

L'ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE DU SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS organisait en septembre dernier une conférence de presse dans les locaux de l'association *Contacts* à Gardanne. A l'issue des allocutions des divers responsables des antennes du Bassin Minier (Gardanne, Trets, Fuveau, Mimet, Gréasque et Aix-en-Provence), une discussion a permis d'éclaircir certains points évoqués lors des présentations des activités passées et futures. Pour l'unanimité des responsables présents, les familles en nécessité sont de plus en plus nombreuses et il y a de moins en moins de donateurs. Lorsqu'une action est menée pour faire rentrer de l'argent dans les caisses, ce n'est pas toujours une réussite. Les lotos ou autres initiatives requièrent une participation active des gens et vu le nombre de familles à aider, les moyens diminuent. Outre Gardanne qui ne souffre pas d'un manque de bénévoles, les autres sections ont lancé un appel au volontariat pour le bon fonctionnement de l'association (montage de dossiers, comptabilité, papiers administratifs...).

L'équipe de bénévole du Secours Populaire.

Tri des déchets

La double poubelle bientôt à Gardanne

Début décembre, deux mille foyers gardannais recevront dans le cadre d'un nouveau service de la municipalité une double poubelle : l'une bleue qui recevra les recyclables propres et secs, l'autre grise remplacera la poubelle traditionnelle. L'opération se poursuivra jusqu'à ce qu'elle couvre la totalité des foyers de la ville. Objectif : préserver notre environnement.

Je jette quoi dans quoi ? Au-delà de la démarche citoyenne qu'elle impose, l'utilisation de la double poubelle lutte massivement contre le gaspillage et permet de mieux protéger l'environnement. Lorsque le nouveau service démarrera en décembre 1998, les ambassadeurs du tri employés pour mener à bien cette opération auront au préalable rencontré et informé les familles des quartiers choisis pour débuter cette action que l'on peut qualifier de civique. Dans la poubelle bleue, les habitants concernés devront déposer les recyclables propres et secs : les papiers journaux, les magazines et les cartons, les bouteilles et flacons plastique, les boîtes de conserves et les canettes de boissons, les briques boissons. Attention : ne surtout pas jeter dans cette poubelle bleue les papiers gras, les barquettes, les mouchoirs et les papiers alimentaires. Selon Bernard Bastide, élu à l'environnement de la ville, *« un seul élément souillé dans la benne qui recueille les recyclables entraîne son élimination totale pour cause de pollution et par conséquent la collecte n'aura servi à rien. Les bouchons, les bidons d'huile alimentaire ou pas, les détergents et les produits chimiques sont aussi à bannir de la poubelle bleue. Elle sera collectée tous les jeudis en complément de la collecte de la poubelle grise qui elle sera effectuée les mardis et samedis. »*

Dans la poubelle grise, les familles pourront jeter les reliefs de repas, les épluchures, les produits alimentaires et tous les autres déchets cités dans la liste à bannir dans la poubelle bleue. Les verres et les végétaux sont à transporter pour l'instant par les particuliers aux points d'apports volontaires répartis dans tous les quartiers de Gardanne.

Pour des raisons pratiques, dans un premier temps ce sont les quartiers

Une poubelle bleue pour les recyclables (papiers, cartons, plastiques, cannettes...) et une poubelle grise pour les autres déchets ménagers.

Photo : E. Petit

Des jeunes pour vous aider

Le dispositif de création d'emplois-jeunes mis en place par le gouvernement se poursuit à la mairie de Gardanne. Huit sont déjà en poste parmi lesquels les ambassadeurs du tri. Ils sont quatre et ont pour mission dans un premier temps de sensibiliser la population gardannaise vis-à-vis du tri-sélectif, notamment la mise en place et la réussite de l'installation de la double poubelle dans les foyers gardannais. Les 2000 familles qui démarrent ce processus seront informées par un document explicatif qui leur sera distribué par les ambassadeurs du tri. Les jeunes seront constamment en contact avec les personnes pour les conseiller, les aider à assimiler ce geste du tri qui ne doit pas être une contrainte mais un véritable acte de civisme. La première rencontre avec les habitants concernés se fera autour d'un questionnaire pour déterminer les besoins par famille et connaître le nombre exact de personnes constituant le foyer. Ils effectueront un véritable travail d'équipe et, dans une deuxième phase, auront à leur charge la maintenance : nettoyage des points d'apport volontaire, collecte de cartons...

pavillonaires qui seront concernés. Les immeubles seront équipés par la suite. Pour familiariser les habitants avec cette nouvelle démarche, quatre ambassadeurs du tri viennent d'être recrutés. Ils seront là pour les orienter, expliquer et faire en sorte que l'acte civique que constitue le tri des déchets entre dans les habitudes quotidiennes de chacun d'entre nous.

Sylvia Hernandez

Quatre emplois-jeunes ont été créés pour développer et gérer ces nouveaux services.

Photos : E. Petit

Les 23 points d'apports volontaires sont toujours à votre disposition dans les différents quartiers.

Que deviennent les déchets ?

En juillet 2002, seuls les déchets ultimes pourront être mis en décharge. D'ici là, un plan départemental d'élimination des déchets ménagers devra proposer un devenir pour nos poubelles. La démarche est enclenchée. Elle vise à dresser un état des lieux, déterminer des objectifs locaux et énoncer des priorités. Si elle n'impose pas, elle doit pour autant orienter, harmoniser et coordonner pour gérer au mieux les déchets. *« Dans le cadre du plan, une enquête publique est menée depuis le 7 septembre. Elle s'étendra jusqu'au 6 novembre pour recueillir toutes les observations, les interrogations et avis qui pourront conduire à une modification du projet »* explique Bernard Bastide adjoint à l'environnement. En effet, chaque citoyen est concerné par le devenir des déchets qu'il produit : en terme de coût et de protection de l'environnement. Le dossier d'enquête publique est disponible à la préfecture et dans chaque sous-préfecture. A Gardanne, un commissaire enquêteur sera présent en mairie et recevra la population. *« Le projet du plan départemental est un cadre incitatif qui veut favoriser l'action. Sur le plan national, les Bouches-du-Rhône sont en retard en matière d'action. Par contre, Gardanne et Aubagne sont parmi les villes les plus avancées. »* Mais pour Bernard Bastide la démarche départementale doit être infléchie car « *les objectifs du plan sont trop faibles et laissent une place trop importante à l'incinération des déchets qui revient très cher et pose des problèmes d'environnement. A Gardanne, nous avons choisi d'aller le plus possible vers le tri sélectif. »*

LES POINTS D'APPORT VOLONTAIRE SONT RÉPARTIS SUR 23 SITES dans tous les quartiers de la ville et reçoivent le verre, le papier et le plastique dans des conteneurs appropriés.Vous les trouverez parking Savine, avenue Pierre-Brossolette, à Notre-Dame, les Aires, Pont de Péton, chemin du Claou, avenue des Écoles, parking Mistral, route blanche, les Azalées, place Roger-Bossa, parking église à Biver, Collevieille, avenue Charles-de-Gaulle, avenue Decoppet, Ecomusée, supermarché Champion, cité centrale, avenue de Nice, le Langarié, la Rabassière, avenue Léo-Lagrange.

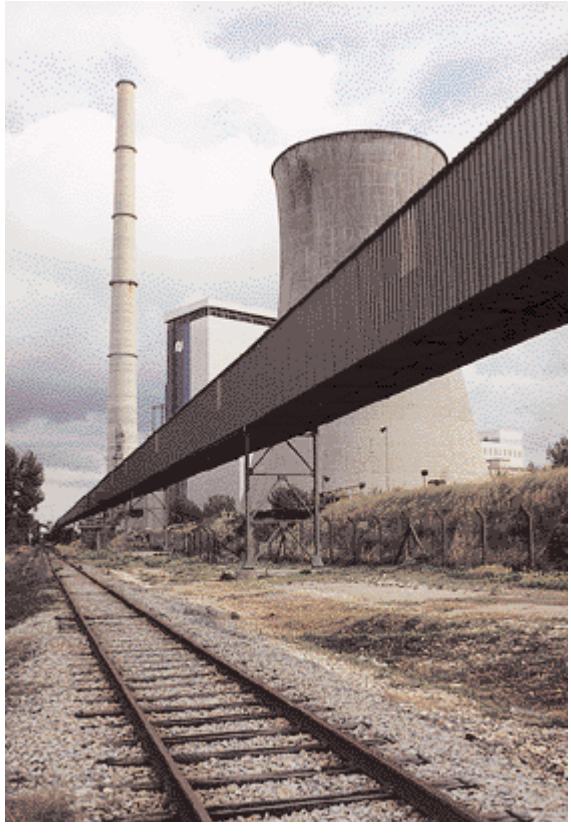
LA DÉCHETTERIE VIENT D'ÊTRE INSTALLÉE À LA MALESPINE. Elle a été inaugurée le 2 octobre dernier en présence de Roger Meï, député-maire. Conçue pour accueillir les déchets triés de Gardanne et des communes avoisinantes, elle reçoit désormais : le verre, le papier et le carton, les végétaux, le bois, les ferrailles, les bouteilles plastique, les huiles moteur, les pneus, les batteries, les gravats, les encombrants. Un ambassadeur du tri vous accueille, vous conseille. N'hésitez pas à le solliciter car la qualité de votre tri conditionne les possibilités de recyclage et de compostage des déchets.

LA MUNICIPALITÉ DE GARDANNE A MIS EN PLACE UN SERVICE GRATUIT D'ENLÈVEMENT DES ENCOMBRANTS. Matelas, lits, réfrigérateurs, téléviseurs, meubles... tous vos monstres et encombrants peuvent être enlevés trois jeudis matin par mois sur simple appel téléphonique gratuit. N° vert 0 800 420 420.

Charbon

Les propositions de Dominique Strauss-Kahn

Le ministre de l'économie, des finances et de l'industrie a rencontré Roger Meï et le président de la région PACA, Michel Vauzelle. Il leur a fait des propositions pour le bassin minier, propositions qui tiennent compte de la mobilisation des mineurs et des élus. Pour l'heure, des entreprises sous-traitantes commencent à ressentir durement les effets de la baisse d'activité de la centrale.



Convoyeur de charbon au Payannet. La voie ferrée transportera-t-elle du charbon importé ?

Photo : E. Petit

Fermer la mine en 2005, recourir dans les prochains mois à du charbon importé pour alimenter la centrale et en échange création d'un nouveau groupe de 300 mw à la centrale thermique, création de 200 emplois au statut EDF, 200 emplois-jeunes, 100 à 150 emplois industriels par l'implantation de nouvelles entreprises, développement de la formation et des filières énergie et informatique. Voilà les propositions avancées par le ministre de l'économie Dominique Strauss-Kahn lors de sa rencontre avec Roger Meï et le président de la région PACA, Michel Vauzelle. Des propositions qualifiées par le député-maire de Gardanne *«d'avancées importantes, puisqu'elles semblent assurer l'avenir de la centrale thermique et créer des emplois consistants.* » Elles ont été présentées aux mineurs puis aux maires du comité de défense de l'emploi du bassin minier. Ces derniers ont tenu à obtenir des garanties sur la réalité de ces emplois, comme le maire de Mimet, Jean-Paul Chauvière : *«J'ai peur que ce projet ne résolve pas les problèmes de fond. et comment va-t-on faire venir du charbon importé ?»* Michel Ré, conseiller général, remarque que *«le Département et la Région nous soutiennent. Il faut maintenir la pression pour faire évoluer le dossier.»* Les maires prennent acte positivementdes propositions ministérielles. Mais dans un communiqué, ils «réaffirment cependant leur opposition à la fermeture de la mine. La situation énergétique de la Provence, montre que l'on aura encore besoin du charbon, et que le charbon d'importation n'est pas socialement, économiquement et techniquement la réponse adaptée. Il est temps que des négociations s'engagent pour permettre l'approvisionnement de la centrale.»

Les sous-traitants en première ligne

Par ailleurs, Roger Meï a renouvelé son souhait qu'une commission d'enquête parlementaire se penche sur le cas des organismes de formation «fantômes» qui touchent des aides publiques. Les cas ne seraient pas rares. Une demande collective du comité a été envoyée en Préfecture pour faire la lumière sur ces affaires. Si le scepticisme est de mise côté syndicats, la situation des entreprises sous-traitantes devient franchement inquiétante. On est même passé tout près de treize licenciements secs à la mi-octobre. La centrale étant arrêtée, deux entreprises sous-traitantes (Gami et Scorep) perdaient des contrats de maintenance et envisageaient sérieusement de faire disparaître 8 emplois chez la première, 5 chez la seconde. Avec le soutien du

*3 questions à Guy Bonnet**

Comment la CGT a-t-elle réagi aux propositions du ministre ?

Notre crainte, c'est que la mise en place de 200 emplois supplante les emplois de mineurs et concurrence les emplois sous-traitants. Actuellement, la centrale fait pression sur les entreprises sous-traitantes et réduit les contrats de maintenance. Du coup, certaines risquent de licencier car il n'y a plus de travail. Rien n'est prévu pour ces emplois-là qui sont menacés à très court terme. Quant aux 200 emplois EDF, on ne sait pas quand ils seront concrétisés. Est-ce que ça sera dans six mois ? Un an ? Cinq ans ?

Seriez-vous prêts à accepter l'arrivée de charbon importé ?

Non, car ce serait la mort du fond et donc de la centrale. Maintenant, on a toujours dit qu'on était prêt à discuter de tout et sur tout. Mais il faut que le dialogue soit possible, or pour l'instant ce n'est pas le cas. Nous demandons toujours une entrevue avec le ministre de l'économie. On attend.

Si vous obtenez une rencontre avec Dominique Strauss-Kahn, que lui direz-vous ?

Le Pacte charbonnier est une aberration : on achète le silence de 800 mineurs et on remet en cause 3000 emplois. Les propositions du ministre ne font pas le compte en terme d'emplois. Il faut revoir le contexte mine-centrale dans son ensemble, sinon on ne fait que remplacer des emplois déjà supprimés. Ce que le ministre nous donne d'une main, la centrale et la SNET nous les reprennent de l'autre.

* délégué mineur CGT

personnel de la centrale et de la mine, les salariés sous-traitants entamaient alors un mouvement de grève qui se terminait... par la décision de remettre en fonction le groupe 5. Arrêté depuis le mois de février, celui-ci était couplé au réseau le 16 octobre, alimenté par du charbon local. Mais pour combien de temps ? Selon Christian Roux, délégué mineur à la centrale, *«il y a pour deux semaines de consommation, guère plus»*. Après ? Les problèmes se reposeront, comme avant, et les sous-traitants seront à nouveau en première ligne. Cette fois, ça y est : les effets du Pacte charbonnier se font sérieusement sentir.

Bruno Colombari

Les stocks de charbon sont au plus bas. Le redémarrage du groupe 5 les épuisera-t-il ?

Photos : E. Petit

Lampisterie au puits Morandat. L'abandon de l'exploitation menace aussi les emplois sous-traitants.

Un conflit très dur à LIDL Rousset

Le 24 septembre dernier, un conflit du travail oppose salariés et direction de l'entrepôt régional de Rousset, qui alimente les supérettes de cette enseigne dans la région (dont une à Gardanne). Les revendications ? Augmentations de salaires, embauches de manutentionnaires, ouverture de négociations sur les 35 heures, transformation de CDD en CDI, annulation de sanctions prises contre des salariés de la région parisienne. La réaction ne se fait pas attendre : 50 procédures de licenciement engagées contre les grévistes, retenues sur salaires, demande d'expulsion du site. L'affaire s'est poursuivie devant le tribunal de grande instance d'Aix où un médiateur a été nommé. Au 19ème jour de grève, les procédures de licenciement ont été annulées (elles étaient illégales) mais la direction ne cédait toujours pas. Devant le LIDL de Gardanne, des grévistes distribuaient des tracts aux clients. *« Les gens nous comprennent. Souvent, ils sont dans des situations semblables à la nôtre. On est dans une entreprise discount, tout est discount ici, même les mentalités, »* affirmait un salarié. A l'heure où nous écrivons ces lignes, la direction nationale à Strasbourg refusait toujours de négocier et les grévistes étaient fermement décidés à continuer le mouvement.

LA FÉDÉRATION CGT DU SOUS-SOL ORGANISE SON CONGRÈS NATIONAL à Gardanne du 27 au 29 octobre (Maison du Peuple). En même temps, la fédération de l'énergie (qui regroupe les syndicats CGT d'EDF, GDF, du CEA) tiendra son conseil fédéral à quelques mètres de là, au gymnase Léo-Lagrange. Ces deux fédérations préparent leur fusion qui aura lieu fin 1999. A Gardanne, dans un contexte très chargé, il sera bien entendu question de l'avenir du bassin minier et des dernières propositions gouvernementales. Mais pas seulement : il faudra aussi définir ce que pourrait être la politique énergétique de la France dans les années à venir, et la place des mouvements syndicaux dans la défense d'un vrai service public menacé par les directives européennes. Le jeudi 29 à 16h, Louis Viannet prononcera un discours de clôture.

LE GUIDE DES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES VA SORTIR. Complètement remis à jour, ce guide qui va devenir rapidement indispensable aux entreprises, commerçants et artisans de la commune regorge d'information sur les différents secteurs d'activités, les chiffres-clés de l'économie gardannaise, et des centaines de contacts téléphoniques. Publié dans le courant du mois de novembre, le guide est disponible sur demande au service développement économique, bâtiment Saint-Roch, avenue de Nice.

L'UNION COMMERCIALE DE GARDANNE A ORGANISÉ SON SALON DE L'AUTO, en parallèle avec le Mondial de l'automobile, toutes proportions gardées, bien sûr. Les concessionnaires de la ville ont exposé sur le cours de la République leurs derniers modèles : Ford, Opel, Renault, Volkswagen, Peugeot, Citroën... Les véhicules fonctionnant au GPL (gaz de pétrole liquéfié) ont attiré les curieux. Il est vrai que ce carburant est le moins cher et le moins polluant qui soit. Nul doute qu'il devrait se développer dans les années à venir.

L'AGENCE GARDANNAISE DU CRÉDIT LYONNAIS au cours de la République est fermée pendant quelques semaines pour cause de travaux d'agrandissement. Elle est donc provisoirement transférée au rond-point du lycée (téléphone inchangé).

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **belles valises** (200 F les 2) + blouson homme cuir marron T 52 Tél. 04 42 51 11 09
☛ Vds de **nbreux jeux poupées,** livres à pris intéres. Tél. 04 42 65 83 26
☛ Vds **véritables Dock Marteen's** jaune point. 38/39 (300 F à déb.) Tél. 06 60 59 35 42
☛ Vds **2 transats,** maxi cosi, plan à langer, siège auto, nacelle, porte couffin (7000 F)
Tél. 04 42 51 36 64
☛ Vds **meuble bas** 5 tiroirs, 2 portes avec haut vitrée et niche, + table octogonale, tapis 3 X 2,50 m + plaque cheminée ancienne BE + table salon en rotin blanc TBE Tél. 04 42 65 95 97
☛ Vds **jeux super Nintendo** (50 F) et Game boy (50 F) Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **trés gd cage hamsters** avec nourriture, médicaments, litières (300 F) + couples tourterelles (50 F) Tél. 04 42 51 20 62
☛ Vds **robe de scène** ou soirée T42/44 neuve (550F) + smoking dame velours noir T42/44 (500F) Tél. 04 42 58 05 30 HR
☛ Vds **salon cuir 3 places** + 2 fauteuils TBE (18000 F) Tél. 04 42 51 16 93
☛ Vds **T. beau lustre bois** poutre 6 lampes (300 F) + miroir neuf s.d.b. + 3 sports (val. 800 F cédé 400 F) + Tour ponceuse ss emballage (val. 2000 F cédée 600 F) + bouteille de gaz (100 F)
Tél. 04 42 58 05 16
☛ Vds **messager de poche TAM-TAM,** neuf avec carte (300 F à déb.) + casque moto de crosse neuf (300 F à déb.) Tél. 04 42 51 16 77
☛ Vds **salon d'angle** convert. rustique BE (700F) Tél. 04 42 58 19 18
☛ Vds **porte fusils** avec tiroir
Tél. 04 42 51 31 12 ap. 17 h
☛ Vds **tondeuse à gazon** élect. 1100 W coupe 40cm neuve (300F) Tél. 04 42 65 92 23
☛ Vds **snowboard** Sweetsurf hotgun avec fixation coques wintersurf + leash (300 F à déb.)
Tél. 04 42 51 16 77 ap. 18 h ou WE
☛ Vds **table de style** Louis XIII en chêne + rallonges (4000F)
Tél. 04 42 58 19 97/04 42 51 44 47
☛ Vds **matelas bultex** + sommier en 120 sur pied TBE (1000F) Tél. 04 42 58 23 46
☛ Vds **orgue MC 108** neuf (val. 2 000 F cédée 600 F) + paire Doc Martines P. 38 (350 F) + frigo/congel TBE (800 F) Tél. 04 42 51 07 58
☛ Donne **fumier de cheval** petites et grosses quantités Tél. 04 42 51 57 01 HR
☛ Vds **chiots Berger Belge** vacc./tatoué/pédigré LOF. Tél. 04 42 51 42 11
☛ Vds **Nintendo** ancien modèle
Tél. 04 42 58 03 14 HR
☛ Part. achète, vds ou échange **télécartes téléphone** Tél. 04 42 58 15 76
☛ Vds **poêle à bois** en fonte chauffage 100 m2 (3000 F à déb.) Tél. 04 42 51 41 39
☛ Vds **stérilisateur UV +** filtrage(1500 F)
Tél. 04 42 58 14 51
☛ Vds **cuisinière à gaz** 3 feux BE
Tél. 04 42 51 28 31
☛ Vds **poêle à mazout** an 96 (val. 5000F cédé à 2500F) + synthétiseur TBE (val. 3000F, cédé à 1000F) Tél. 04 42 51 50 07
☛ Vds **jeux vidéo Super nintendo** (100F)
Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **batterie** (musique) TBE (2000F)
Tél. 04 42 58 18 88 HB - 04 42 51 44 63 HR
☛ Vds **convecteurs élect.** (1200 F) + porte accordéon (500F) + 2 chaises de chambre (400F) + table ferme en chêne massif (2500F)
Tél. 04 42 51 35 08

LOGEMENT

☛ Couple sérieux cherche en **location villa ou** appart. T3 Tél. 04 42 51 13 45
☛ Loue **maison à Gardanne,** près ctre T4 110 m2/300 m2 (5200F hors charges)
Tél. 04 42 58 19 97/04 42 51 44 47
☛ Vds Gardanne **très beau T3,** garage, véranda, menuis. neuve, cuis. équipée (55 U)
Tél. 06 13 33 57 29 ap. 17h
☛ Vds **villa à Septèmes,** mitoyenne/350 m2 terrain, bien située, vue imprenable, 115 m2 hab. 3 chbres (900 000 F) Tél. 04 42 51 51 34 soir
☛ Part. achète **villa Gardanne** ou env. T4 .
Tél. 04 42 51 34 47
☛ Part. recherche **terrain construct.** 4000m2 Gardanne ou alentour
Tél. 04 42 51 45 79 - 06 86 20 15 68
☛ Fonctionnaire cherche **maison T4** à louer à Gardanne Tél. 04 42 51 49 90

OFFRES DE SERVICE

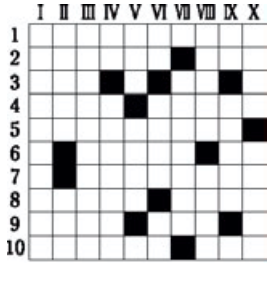
☛ Jeune femme sérieuse ferait **ménage ou repassage** Tél. 04 42 51 25 12
☛ Etudiant en 5ème ingénieur **donne crs de maths, informat. physique** Tél. 04 42 51 32 05
☛ Jeune fille sérieuse **garde enf à part. 10 h** à leurs domiciles Tél. 04 42 51 24 39
☛ Dame 58 ans expérience **garde personnes âgées,** jour, nuit Tél. 04 42 58 38 94
☛ Assistante maternelle agréée **garderait enfants ds villa** avec jardin Tél. 04 42 58 45 61
☛ Dame sérieuse donne **crs remise à niveau** du CM2 à 3ème + aide pour démarches administ.
Tél. 04 42 51 31 54
☛ Etudiante donne **crs Math, physique, chimie** + aide devoirs Tél. 04 42 58 11 61
☛ Dame sérieuse avec réf. **garde personne âgée,** ou ferait repassage
Tél. 04 42 51 29 06 à part. 12h30
☛ Etudiante CAPES donne **crs d'Italien, Français et Latin** ts niveaux Tél. 04 42 65 97 56
☛ Assist. maternelle **garde enf. jour, nuit,** vac. scol. week-end villa Gardanne
Tél. 04 42 51 04 11
☛ Ferait **ts travaux couture** à domicile
Tél. 04 42 58 14 49
☛ Etudiante habitant ctre Biver **garde enf.** sortie école et donne crs d'allemand tt niveau
Tél. 04 42 51 42 12
☛ J. femme sér. **ferait ménage ou repassage**
Tél. 04 42 51 50 07
☛ Dame avec maîtrise Anglais et expér. donne **crs d'Anglais** particulier ou groupe ts niveaux
Tél. 04 42 69 75 77 HR

VEHICULES

☛ Vds **Ford Escort** an 85 Diesel (6000 F)
Tél. 04 42 65 93 04 ap. 18 h
☛ Achète **205 Peugeot** BE (11000 F maxi)
Tél. 06 60 59 35 42
☛ Vds **205 GR** An 84, embrayage, freins, pneus neufs, attelage (5000 F) Tél. 04 42 51 22 24 ap. 18h30
☛ Vds **Volvo break 240 D** An 89, ttes options, clim. (25000 F) Tél. 04 42 51 50 24
☛ Vds **Clio 1,9 Diesel Super Chipie**. 01/98 (65000 F) Tél. 04 42 51 19 65
☛ Vds **BX** essence An 83 (3000 F) + R4 TL pr pièces (1500F) Tél. 04 42 51 15 61
☛ Vds **Golf série II** pour pièces (3500 F à déb.)
Tél. 04 91 68 68 07
☛ Vds **C15 D** Citroën an 89 (8000 F)
Tél. 04 42 51 20 62
☛ Vds **505** essence An 82 en parfait état, pneu, carbu, freins refaits à neuf Tél. 04 42 58 20 80
☛ Vds **voiturette ss permis** marque Ligier Optima 2 janv. 92 BE de marche (10 000 F)
Tél. 04 42 58 11 11
☛ Vds **BMW 316.** CT OK (15 000F) tél. 04 42 58 06 04
☛ Vds pr pièces ou pr collect. **Renault R16** an 74. BE de marche (5500F)
Tél. 04 42 58 02 11 ap. 20 h
☛ Vds **remorque porte voiture** simple essieu An 95 TBE (10000 F) Tél. 04 42 51 26 48
☛ Vds **BX turbo Diesel** An 90 BE CT OK (18000F)
Tél. 04 42 51 00 89 soir - 06 12 21 42 90
☛ Vds **104 GL** An 77 pr pièces ou remise en route (2000 F) Tél. 04 42 58 14 51
☛ Vds **R5 GTL** 4 chx. An 83 CT OK (7000 F) + R9 Diesel 5 chx. CT OK TBE (9000 F) + Austin métro 4 chx. An 90 TBE (12000 F)
Tél. 04 42 51 07 58
☛ Vds **cyclo MBK racing** An 93 peu roulé BE (val. 8500 F cédé 3500F) Tél. 04 42 65 84 29

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°94



HORIZONTALEMENT

- 1. Permet du quai de monter vers le bateau. - 2. Le petit rat rêve d'en devenir une. Est plus vif sur les sommets. - 3. Rivière de France. Lettres de Schubert. - 4. Couvre d'un enduit hermétique. Possessif. - 5. Eclat passager. - 6. A l'exclusion de toute autre. Symbole chimique. - 7. Qui se décide difficilement. - 8. Le meilleur n'a aucune retenue. Pensée. - 9. Le propre de l'homme. Bienvenue. - 10. Passée au crible. Il est de sable.

VERTICALEMENT

- I. On trouve chez eux vison et zibeline. - II. Permet de prendre un as. Epouse de Jacob. - III. Recueils de bêtises. - IV. Note. Agacés. - V. Il est arrivé avant les autres. Peut se faire à Vichy. - VI. Note. Mélange. Eclos. - VII. Région d'Europe centrale traversée par l'Oder. - VIII. Certificat d'origine, ou de qualité. Fleuve de Bretagne. - IX. En liberté. Connétable de France. - X. Il ne vise qu'au cœur. Comédie d'Aristophane.

Solutions du N°93

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	R	I	B	A	M	B	E	L	I	E
2	E	M	A	N	E	■	N	U	I	T
3	M	O	R	S	■	E	L	I	M	A
4	P	I	L	■	S	P	I	R	A	L
5	A	A	■	A	I	R	E	■	■	A
6	I	■	S	U	R	I	R	■	P	G
7	I	A	I	N	E	S	■	M	A	I
8	L	I	R	A	S	■	N	U	I	S
9	E	L	O	I	■	P	E	R	I	T
10	R	E	P	E	R	T	O	I	R	E

Etat civil

MARIAGES

AMI Marianne/RAMIREZ Stéphane. GOBEZ Isabelle/DE BACKER Fabrice. HALIL Dalila/KACI Mohand

NAISSANCES

EDOUARD Emmanuelle. RAPHAEL Emma. BRECHET Loïc. KILANI Amir. REMILLIEN Guillaume. JOURDAIN Madyssone. DIEUZE Marvin. LOUDES Fiona. SAMMARTINO Carla. AGARD Andrew. IGLESIAS Valentin. SIDER Adel. DOUX Arnaud. PONCE ARANCE Marina. BOUCHENAK Médy.

DÉCÈS

BONNERY Jean-Noël. PEPINO veuve VIOU Marie. GRAS Marie-Jeanne. LAURET Rémi. ISOARD Henri. COBALTO Joseph. BOUMANDIL Jacques. MACÉ Claude. CABAU Michel. GEMIGNANI Aristide. CHARPENTIER Maéva. DIAZ veuve DIEZ Anna. BOYE Claude. ELLEN Robert. LEDER Jean.

Permanences diverses

● *JURIDIQUES*

■ **Un avocat** tient au CCAS (Square Deleuil, Tél : 04 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

■ **Conciliateur** : lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.

■ Un service d'**aide aux victimes** se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

■ **L'Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange.
Tél. 04 42 51 42 14

● *RETRAITE*

■ La **CRAM du Sud-Est** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

● *CAF*

Résidence St-Roch, Av de Nice, Tél. 04 42 65 43 84

■ ***Administratives:*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h

■ ***Sociales:*** mardi et jeudi sur RdV.

énergies n°103
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ, Pierre MAGNETTO, Lawrence CAUDIE ● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

emplois-jeunes

Animateur multimédia

LE MULTIMÉDIA EST ENCORE UNE IDÉE NEUVE À GARDANNE : LA MÉDIATHÈQUE VA METTRE EN PLACE À PARTIR DE JANVIER 1999 LE PRÊT DE CD-ROM ET DES POSTES DE CONSULTATIONS D'INTERNET EN ACCÈS LIBRE.

Le service jeunesse (ex-OMJ) fera de même dans le cadre de son atelier informatique. Quant au service communication, il gère le site Internet de la ville depuis plus de deux ans. Pour faire face aux besoins nouveaux créés, la municipalité a donc recruté un premier emploi-jeune (la demande pour un deuxième est en cours). En place depuis la mi-octobre, ce salarié interviendra sur les trois structures concernées : Médiathèque, service communication et service jeunesse. Au service communication, il sera chargé de mettre le site de Gardanne (www.mairie-gardanne.enprovence.com) à jour, d'y développer des pages d'actualité, de créer des liens avec d'autres sites, de répondre et de faire suivre le courrier électronique. A la Médiathèque et au service jeunesse, il conseillera les utilisateurs des postes en accès libre et animera les ateliers multimédia. Comme toutes les personnes recrutées dans le cadre de ce dispositif, il suivra des formations de perfectionnement dans la gestion des sites Internet et dans l'animation liée au multimédia.

MODE D'EMPLOI

• L'emploi- jeune s'adresse à un jeune chômeur de moins de 25 ans (30 ans dans certains cas : handicapé...)

• C'est un contrat à durée déterminée de 5 ans payé au SMIC dont 80% sont pris en charge par l'État et 20% par la mairie qui ne recrute que des Gardannais. Elle prend aussi à sa charge ces 20% si une association embauche un Gardannais.

• Aucun niveau minimum n'est requis avant le recrutement. Une formation qualifiante sera dispensée à chaque jeune.

Inscriptions sur les listes électorales

Si vous n'êtes pas inscrit sur les listes électorales (pour cause de déménagement ou parce que vous venez d'avoir 18 ans), vous avez jusqu'au 31 décembre 1998 pour le faire. Sinon, vous ne pourrez participer aux élections de l'année prochaine, notamment celles qui renouvelleront le parlement européen en juin 1999. Pour vous inscrire (au service élections en mairie), munissez-vous d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile ou d'un certificat d'hébergement. Si vous ne pouvez vous déplacer, envoyez votre demande par courrier recommandé ou faites-la déposer par un tiers mandaté par une procuration (sur papier libre). Les jeunes nés entre le 1er janvier et le 28 février 1981 peuvent aussi s'inscrire avant le 31 décembre. Enfin, les ressortissants des 14 autres pays de l'Union européenne peuvent aussi s'inscrire car ils ont le droit de vote pour les prochaines élections.

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

■ ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.

■ ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).

■ ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV

■ ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.

■ ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.

■ ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.

■ ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.

■ ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.

■ ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.

■ ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie.

■ ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.

■ ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire sur RdV.

■ ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller municipal délégué aux transports et aux finances, le samedi de 9h à 10h.

■ ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal délégué sécurité/circulation, lundi à 17h sur RdV en mairie.

■ ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.

■ ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la PAIO, sur RdV.

■ ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le mardi toute la journée sur RdV.

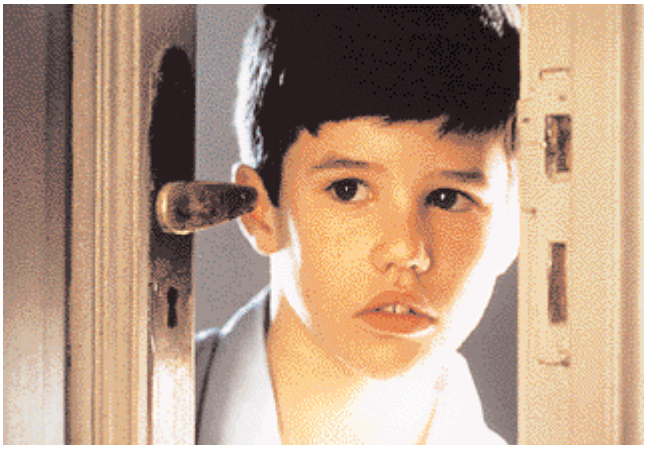
■ ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.

Festival de cinéma

Le dernier Guédiguian en ouverture

L'AN DERNIER, SON MARIUS ET JEANNETTE AVAIT CLÔTURÉ LE FESTIVAL ET IL AVAIT FALLU DÉDOUBLER LA SÉANCE POUR SATISFAIRE LES CENTAINES D'AMATEURS QUI ATTENDAIENT SUR LE COURS. Sorti dans toute la France quelques semaines plus tard, le film de Robert Guédiguian allait multiplier son public à toute vitesse, projetant Ariane Ascaride, Gérard Meylan et Jean-Pierre Daroussin sous les feux de l'actualité. Un an plus tard, où en sont-ils ? Une chose est sûre, ils n'ont pas oublié Gardanne puisque c'est pour l'ouverture du festival que Malek Hamzaoui, producteur et Gérard Meylan, acteur, reviennent le vendredi 23 octobre à 21h. Souhaitons que *A la place du cœur* (sortie nationale le 2 décembre) connaisse le même succès que *Marius et Jeannette*. C'est un autre grand du cinéma français qui bouclera la boucle, douze jours plus tard : André Téchiné avec *Alice et Martin*, le mardi 3 novembre. Entre ces deux temps forts se logeront pas moins de neuf autres avant-premières : *Un soir après la guerre* du Cambodgien Rithy Panh, *La petite marchande de roses* du Colombien Victor Gaviria, *Hors jeu* de Karim Dridi, *La vie est dure, nous aussi* de Charles Castella, *Hanuman* de Fred Fougea, *Le fils adoptif* du Kirghize Aktan Abdikalikov, *Le fleuve d'or* du Portugais Paulo Rocha, *Slam* de l'Américain Mark Levin et *L'examen de minuit* de Danièle Dubroux. Si l'on doit retenir quelques pépites dans le Panorama, il faut citer le dernier Ken Loach, *My name is Joe*, le film de Roberto Benigni sur les camps de concentration *La vie est belle*, *Inquiétude* de Manoel de Oliveira et et un film français très attendu, *Tokyo eyes*, de Jean-Pierre Limosin. A vous maintenant de faire votre choix, sans oublier de réserver votre place pour les avant-premières qui risquent fort d'être bondées (Tél. 08 36 68 03 42, 2,23 F la minute). Le programme détaillé et la grille des horaires sont disponibles au 3 Casino cinéma.

Bruno Colombari



A l'affiche, Secrets du cœur de Montxo Armendariz.

Photo : D.R.

Le 28 octobre

Les illumineurs enflamment Gardanne

Feu, chaleur, lumière, étincelles : le spectacle de la compagnie *Karnavires* (installée au puits Gérard) tombera on ne peut plus juste au moment où la CGT réunira à Gardanne ses fédérations du sous-sol et de l'énergie (du 27 au 29 octobre, voir page 8). Les spécialistes régionaux du spectacle de rue partiront à 18h du square Allende et traverseront le centre-ville en plusieurs étapes (le feu, les machines, le soleil et la lune) jusqu'au terre-plein près du collège Péri, qu'ils illumineront d'un somptueux spectacle pyrotechnique s'achevant par la mise à feu d'une étoile géante. Un spectacle vivant à ne pas manquer, une heure de féérie visuelle et musicale. Et en plus, c'est gratuit !

Le 28 octobre

Ciné-concert début de siècle

Comme il y a deux ans, le trio *Tricarri* viendra donner un ciné-concert pendant le Festival d'automne de cinéma. Les trois musiciens accompagneront en direct des films muets du début du siècle, des courts-métrages de 3 à 6 minutes réalisés par les pionniers du cinéma, comme Emile Cohl, l'inventeur du dessin animé. Les dix instruments utilisés (saxo, clarinettes, flûtes, contrebasse, tuba, piano et accordéon sont présentés tour à tour avant le spectacle. A la fin de celui-ci, les musiciens répondront aux questions du public (le mercredi 28 octobre à 14h au 3 Casino, réservation au 08 36 68 03 42, 2,23 F la minute).

Le 6 novembre

Blanche-Neige sur scène

Les sept nains, la sorcière, la pomme, le cercueil de verre et le cœur de la princesse, tout le monde connaît l'histoire issue de l'imagination des frères Grimm. La compagnie italienne *Il teatro del Carretto* en présente une version surprenante dont le décor principal est une armoire et les protagonistes des marionnettes et des acteurs masqués, passant sans transition de la miniature à la taille réelle. A 18h30 à la Maison du Peuple. Réservation OMC au 04 42 58 00 32.

Le 6 novembre

Annulation du concert de la chorale Péri

Le concert que devait donner la chorale du collège Péri à la Médiathèque est annulé, à la suite d'un accident survenu au professeur de musique Daniel Beaume. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.